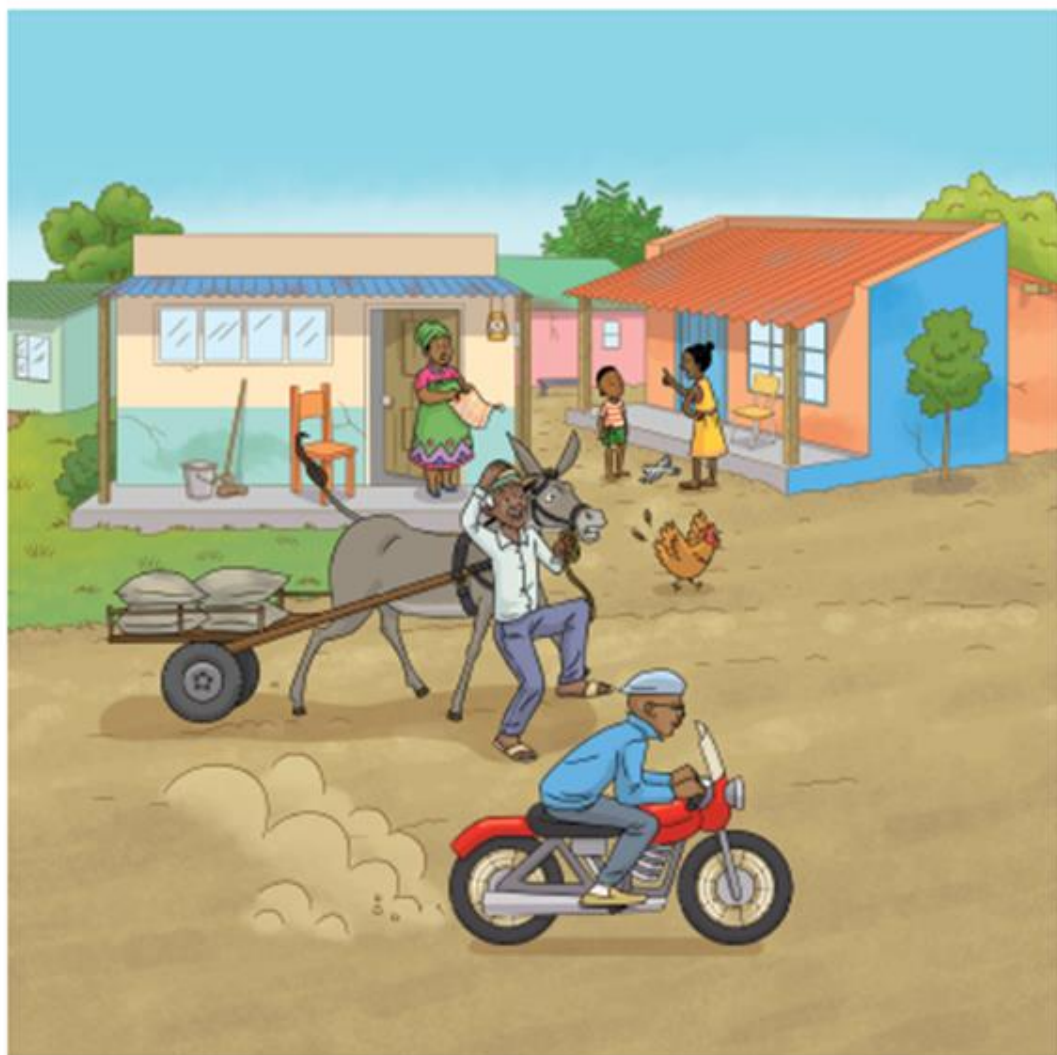
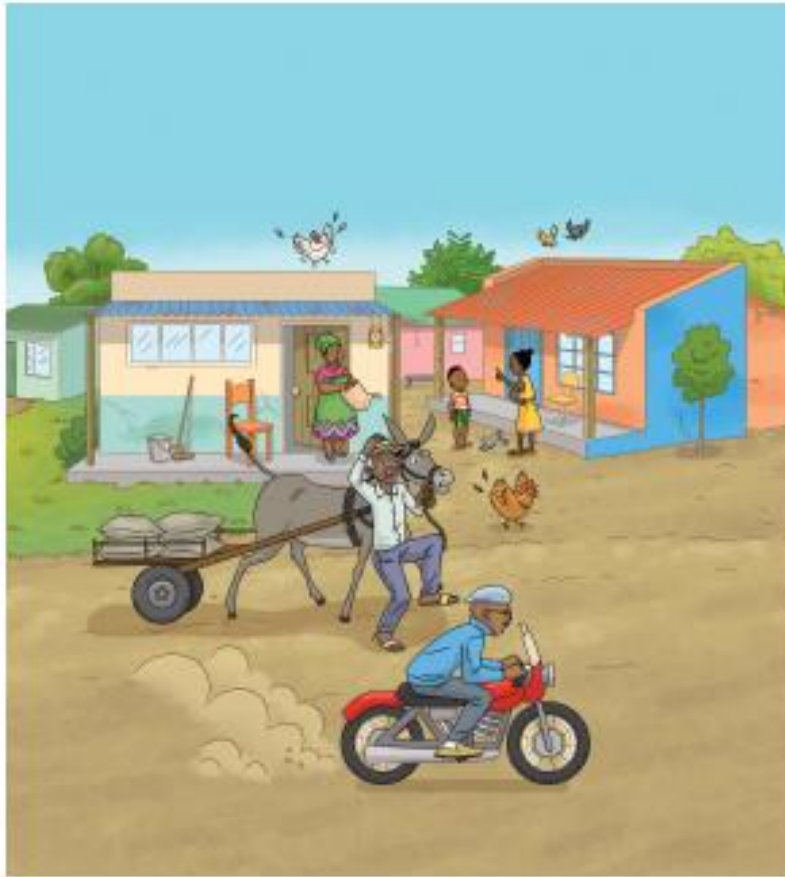


Mwiiwaani nĩ ani?

Jirani yangu ni nani?



Kĩlaangi/Lugha ya Kirangi
Rangi Language



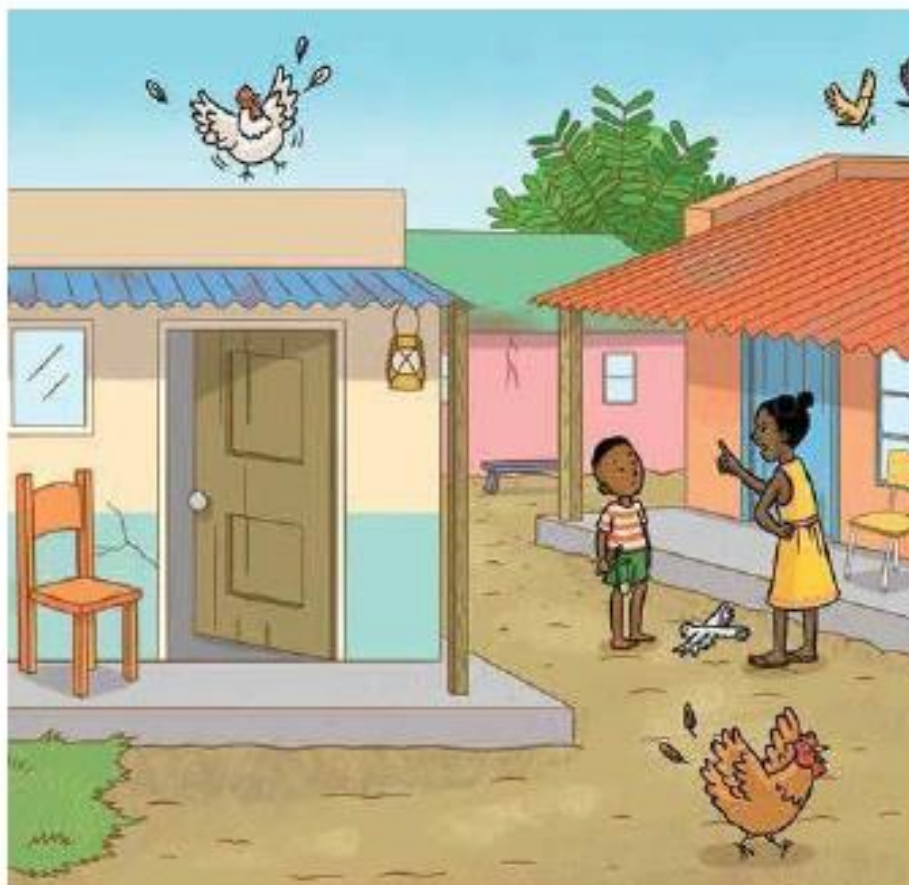
Mpitiindĩ ijo, mukiindya wa Miĩro ya Mũlũũngũ akĩĩma, maa akamuurya Yėesu ko mũyera, akasea, “Mukiindya, che ndĩrĩ bweyya sa mpokere nkaasũ ya sikũ ^jisiina mũhero?” Yėesu akamũsea, “Miĩro ya Mũlũũngũ joolĩ yalũũsa? Che mũsũmaa weewe aho?”

Wakati huo mtaalamu mmoja wa sheria alisimama ili kumjaribu Yesu, akamwuliza, “Mwalimu, nifanye nini ili nipate kurithi uzima wa milele?” Yesu akamjibu, “Imeandikwaje katika Torati? Kwani unasoma nini humo?”



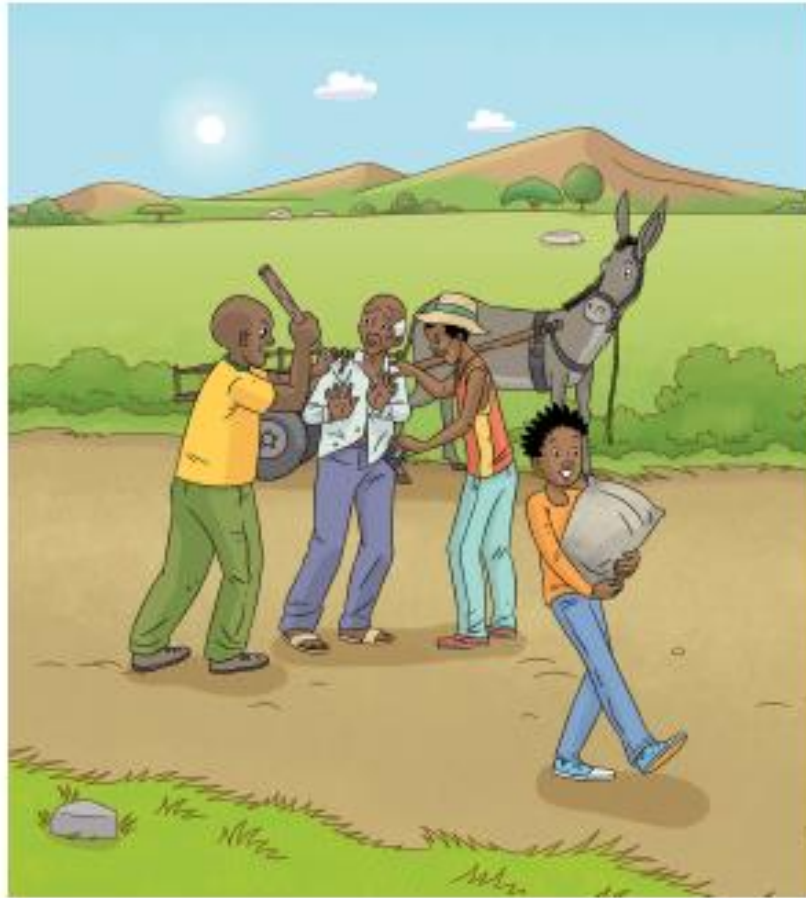
Ɔra mukiindya wa Miirɔ akamɔsea Yeesu, “Vyaandikwa jei, ‘Mweende Ijɔva Mɛlɛngɛ waako, na mɛtɛma waako woosi, na nkaasɛ yaako yoosi, na ngururu jaako joosi, na mɛryɛngɛ waako woosi.’ Kei, ‘Ɔmweende mwiiwaako ja ^vyeene wiiyenda mweeneevyo.’”

Akajibu, “‘Mpende Bwana Mungu wako kwa moyo wako wote, kwa roho yako yote, kwa nguvu zako zote na kwa akili zako zote, tena mpende jirani yako kama unavyojipenda mwenyewe.’”



Yéesu akamusea, “Wuúyiirye vyoovyo, bweyya jeyyo, naawe turya ɛrɪ nkaasɛ ya sikɛ ʔjisiina ɛhero.” Ɖra mukiindya wa Miɪro asaakáa kiiyonekya kíkomi yeeye nɪ mɛwoloki. Sa jeyyo akamuurya Yéesu kei yoosea, “Ha mwiiwaanɪ nɪ ani?”

Yesu akamwambia, “Umejibu vyema. Fanya hivyo nawe utaishi.” Lakini yule mtaalamu wa sheria akitaka kuonyesha kuwa mwenye haki, akamwuliza Yesu, “Jirani yangu ni nani?”



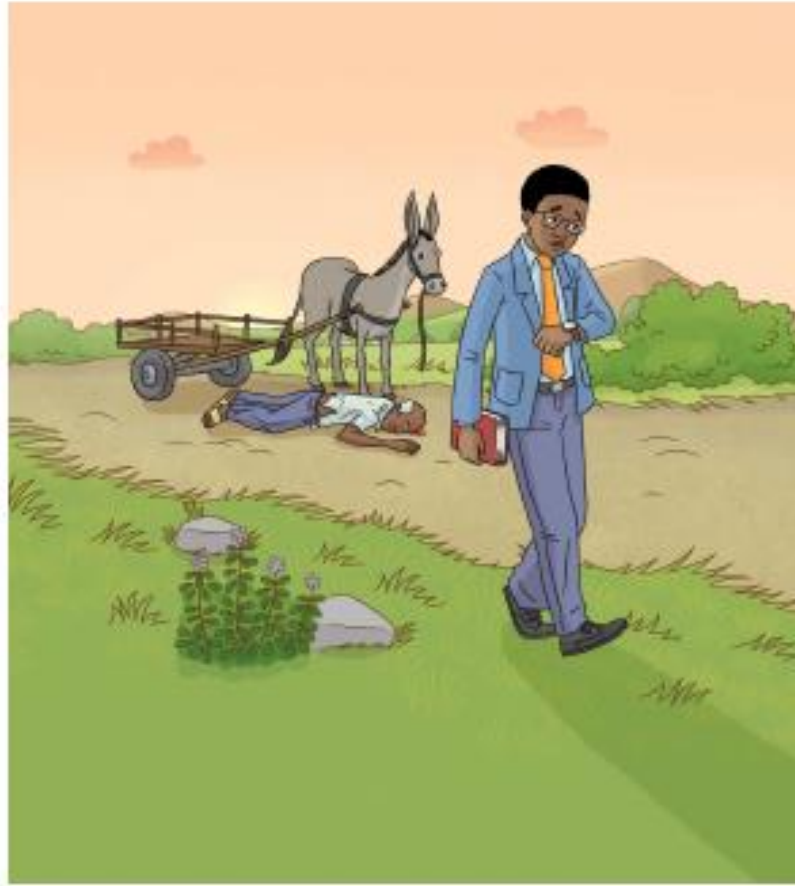
Yéesu akamusea, “Muntu mwi agiritaa fuma Yerusaleemu yoodoma na muiji wa Yeriko. Njirii akakimirwa ni viivi. Vakamufumya ingo jaachwe, vakamvua mpaka vakamatamika, vakamereka asengerire kukwya.

Yesu akamjibu akasema, “Mtu mmoja alikuwa akitelemka kutoka Yerusalemu kwenda Yeriko, naye akaangukia mikononi mwa wanyang’anyi, wakampiga, wakaondoka, wakamwacha karibu ya kufa.



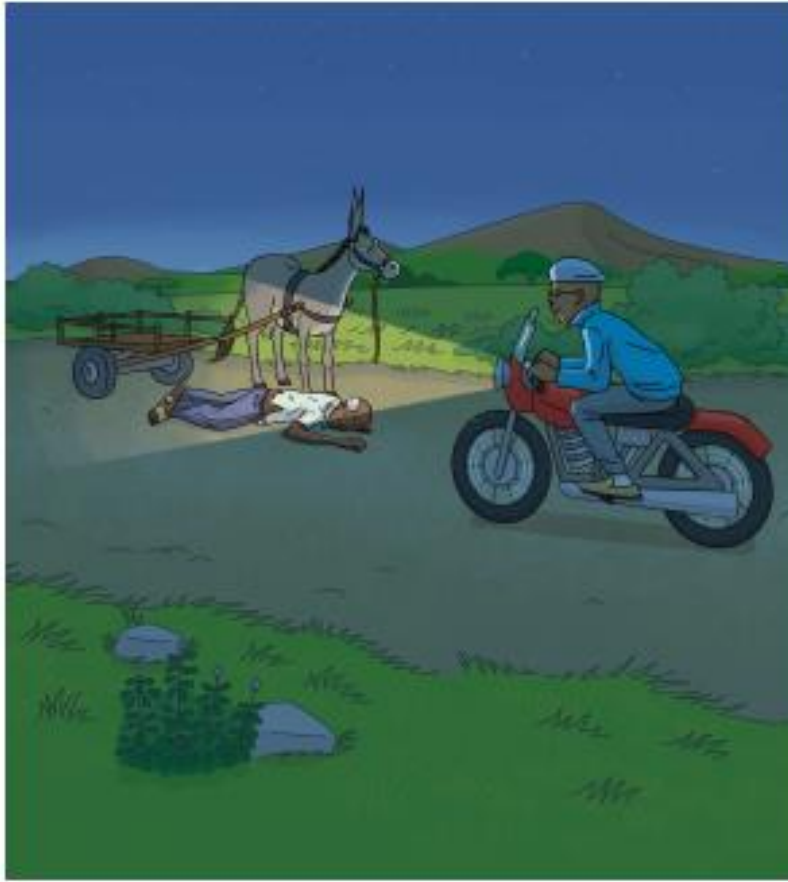
Haaha ikava ja baháati, mweeneisi umwi wa Ijéva
alookáa na íra njíra. ^Akamoone, akakengeeja na ivarwii,
maa akiilookera.

*Kwa bahati nzuri kuhani mmoja alikuwa anapitia njia ile,
alipomwona huyo mtu, akapita upande mwingine,
akamwacha hapo barabarani.*



Viivyo, Mɛláawí ɛmwɪ ne alookáa na aho. ^Akamoone ɛra mɛɛntɛ ^ajáa atámikiwe, ne akakengeeja nɪ ivarwii, maa akiilookera.

Vivyo hivyo Mlawi mmoja naye alipofika mahali pale, alimwona, akapita upande mwingine, akamwacha hapo barabarani.



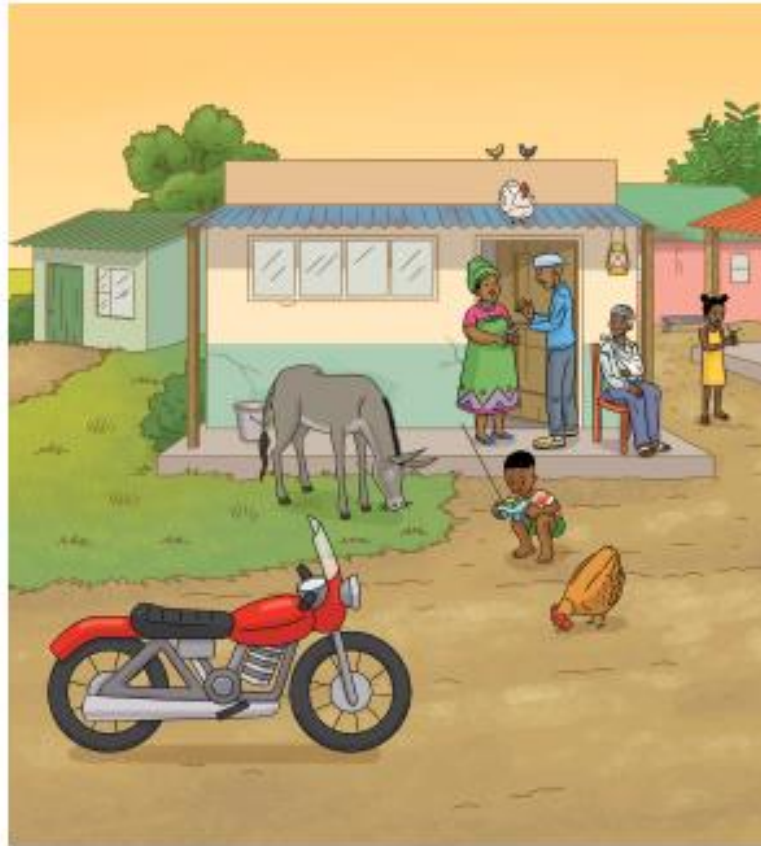
Maa kaa, M̥samaría ʉmwĩ ne akeráa njĩra, akatweera na
ĩra njĩra. ^Akamoone ʉra m̥ʉntʉ ^ajáa atámikiwe, maa
akamoonera mbavariri. Akam̥seeserera, akamooyya
nj̥ʉma jaachwe na diváai, maa akam̥haka makuta.

*Lakini Msamaria mmoja aliyekuwa akisafiri kupitia njia
hiyo alipomwona, alimhurumia, akamwendea, akasafisha
majeraha yake kwa divai na mafuta, kisha akayafunga.*



Akajichuunga njema jaachwe na ntaami, maa
akamwaambukya ndakwii yaachwe. Aho, akamutwaala
furu nyumbii ya vayeni na akava yoomelaangirirya.

*Ndipo akampandisha kwenye punda wake akamleta mpaka
kwenye nyumba ya wageni na kumtunza.*



Siku ya kaviri yaachwe, akatoola mpia ja dinaari iviri, akamheera mweenenyumba ya vayeni, maa akamsea, 'Melaangirirye uha muntu. Kooni iji jasirire na woongerirye mpia jingi so melawurya, ndiri hinduka kutha ndiri.'"

Kesho yake, yule Msamaria akachukua dinari mbili akampa yule mwenye nyumba ya wageni na kusema, 'Mtunze, nami nirudipo nitakulipa gharama yo yote ya ziada uliyotumia kwa ajili yake.'



Aho, maa Yéesu akamuurya ɛra mukiindya wa Miiro, “Kati ya ava vatatu ni ani noo mwiiwaachwe wa ɛra mɛntɛ ^ajaa akiimiriwa akatamikiwa ni viivi?” ɛra mukiindya wa Miiro akasea, “Ni ɛra ^amɛlaanga na riiso ra wɛɛja.” Aho, maa Yéesu akamɛsea, “Doma, naawe ɛkabweeyye viivyo.”

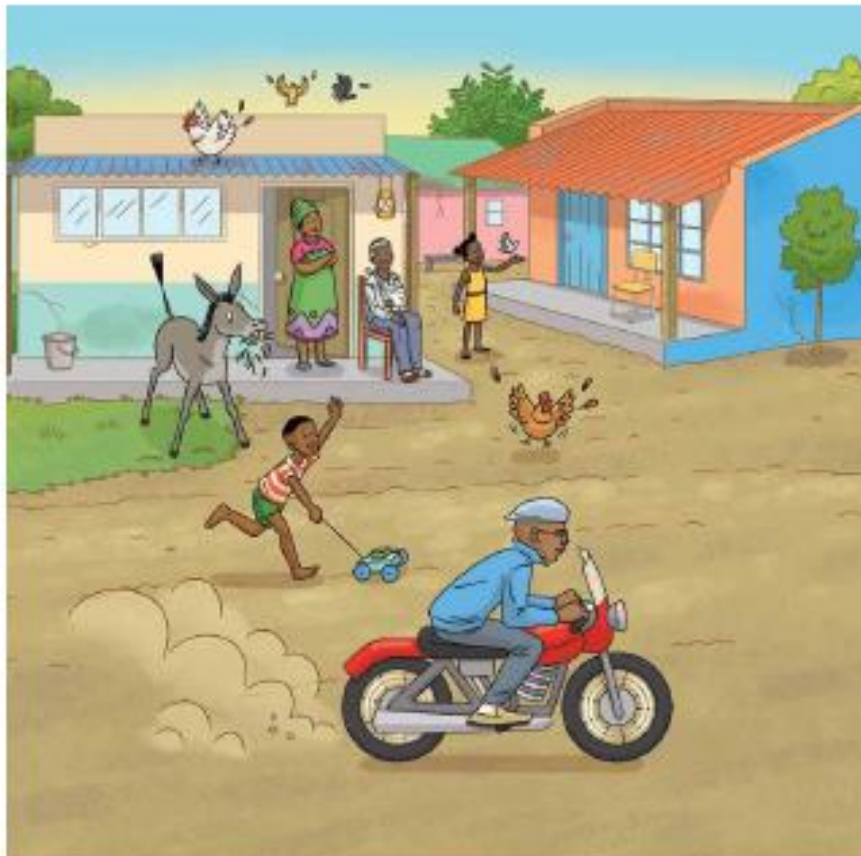
“Ni yupi basi miongoni mwa hawa watatu, wewe unadhani ni jirani yake yule mtu aliyeangukia mikononi mwa wanyang'anyi?” Yule mtaalamu wa sheria akajibu, “Ni yule aliyemhurumia.” Ndipo Yesu akamwambia, “Nenda, ukafanye vivyo hivyo.” (NEN)

Shukrani

Kitabu hiki ni simulizi ya Yesu kutoka Neno la Mungu.

Tunatoa shukrani zetu za dhati kwa waandaaji wa kitabu hiki.

*Vitabu vya Kirangi vinapatikana katika ofisi yetu:
SIL Dodoma,
Area C, karibu na shule ya Msingi Mlimwa A*



Copyright © 2023, Wycliffe Bible Translators, Inc.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Utangulizi:

Kitabu hiki kimeandaliwa ili kuwasaidia Warangi waweze kujifunza kusoma na kuandika lugha yao na kuiendeleza.

Kimetafsiriwa: Timu ya Warangi

This book is an adaptation of the original, *Who is my neighbour*, Copyright © 2022, Little Zebra Books. Licensed under CC BY 4.0.

Illustrated by: Tamsin Hinrichsen

Kichwa: Jirani yangu ni nani?

Simulizi ya Bibilia kutoka Luka 10:25-37

Title: Who is my neighbour?

Bible story taken from Luke 10:25-37

Swahili Scripture quotations taken from:

Kiswahili Contemporary Version (Neno: Bibilia Takatifu)

Copyright © 1984, 1989, 2009, 2015 by Biblica, Inc.©

Toleo la kwanza